



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/21536  
15 de agosto de 1990  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### INFORME PROVISIONAL DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA APLICACION DE LA RESOLUCION 661 (1990) DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

1. En su 2933a. sesión, celebrada el 6 de agosto de 1990, el Consejo de Seguridad, actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, aprobó la resolución 661 (1990), cuyo texto es el siguiente:

"El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 660 (1990), de 2 de agosto de 1990,

Profundamente preocupado porque esa resolución no se ha aplicado y porque continúa la invasión de Kuwait por el Iraq, con más pérdidas de vidas y destrucción de bienes,

Decidido a poner fin a la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq y a restablecer la soberanía, independencia e integridad territorial de Kuwait,

Observando que el Gobierno legítimo de Kuwait ha expresado su disposición a cumplir la resolución 660 (1990),

Consciente de sus responsabilidades en virtud de la Carta de las Naciones Unidas respecto del mantenimiento de la paz y seguridad internacionales,

Afirmando el derecho inmanente de legítima defensa, individual o colectiva, en respuesta al ataque armado del Iraq contra Kuwait, de conformidad con el Artículo 51 de la Carta,

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. Declara que, hasta ahora, el Iraq no ha cumplido con el párrafo 2 de la resolución 660 (1990) y ha usurpado la autoridad del Gobierno legítimo de Kuwait;

2. Decide, como consecuencia, tomar las siguientes medidas para lograr que el Iraq cumpla con el párrafo 2 de la resolución 660 (1990) y restablecer la autoridad del Gobierno legítimo de Kuwait;

3. Decide que todos los Estados impedirán:

a) La importación a sus territorios de todos los productos y bienes originarios del Iraq o Kuwait que sean exportados desde éstos después de la fecha de la presente resolución;

b) Todas las actividades de sus nacionales o en sus territorios que promuevan o tengan por objeto promover la exportación o el transbordo de cualesquiera productos o bienes del Iraq o Kuwait; y cualesquiera transacciones por sus nacionales o por buques de su pabellón o en sus territorios de productos o bienes originarios del Iraq o Kuwait y exportados desde éstos después de la fecha de la presente resolución, incluidas en particular cualesquiera transferencias de fondos del Iraq o Kuwait para atender a esas actividades o transacciones;

c) La venta o suministro por sus nacionales o desde sus territorios o mediante la utilización de buques de su pabellón de cualesquiera productos o bienes, incluidas las armas y cualquier otro tipo de equipo militar, originarios o no de sus territorios, pero excluidos los suministros destinados estrictamente a fines médicos, y, en circunstancias humanitarias, los alimentos, a cualquier persona o entidad en el Iraq o Kuwait, o a cualquier persona o entidad en relación con cualesquiera negocios realizados en el Iraq o Kuwait, o dirigidos desde éstos, y cualesquiera actividades de sus nacionales o en sus territorios que promuevan o tengan por objeto promover tal venta o suministro de esos productos o bienes;

4. Decide que todos los Estados se abstendrán de poner a disposición del Gobierno del Iraq, o de cualquier empresa comercial, industrial o de servicios públicos que opere en el Iraq o Kuwait, cualesquiera fondos o cualesquiera otros recursos financieros o económicos, e impedirán que sus nacionales y cualesquiera personas que se encuentren en sus territorios retiren de éstos o pongan de otra manera a disposición de ese Gobierno o de esas empresas, cualesquiera de esos fondos o recursos y remitan cualesquiera otros fondos a personas o entidades que se encuentren en el Iraq o Kuwait, con la única excepción de los pagos con fines estrictamente médicos o humanitarios y, en circunstancias humanitarias, los alimentos;

5. Exhorta a todos los Estados, incluidos los Estados que no son miembros de las Naciones Unidas, a que actúen en estricta conformidad con las disposiciones de la presente resolución, independientemente de cualquier contrato suscrito o licencia otorgada antes de la fecha de la presente resolución;

6. Decide establecer, de conformidad con el artículo 28 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, un comité del Consejo de Seguridad integrado por todos los miembros del Consejo para que realice las tareas indicadas a continuación e informe al Consejo sobre su labor y le presente observaciones y recomendaciones:

a) Examinar los informes sobre la aplicación de la presente resolución que ha de presentar el Secretario General;

b) Obtener de todos los Estados más información sobre las medidas que adopten en relación con la aplicación efectiva de las disposiciones de la presente resolución;

7. Exhorta a todos los Estados a que presten toda su colaboración al comité en la realización de sus tareas, incluido el suministro de la información que el comité pueda solicitar en cumplimiento de la presente resolución;

8. Pide al Secretario General que preste toda la asistencia necesaria al comité y que tome las disposiciones necesarias en la Secretaría con ese objeto;

9. Decide que, no obstante lo dispuesto en los párrafos 4 a 8 supra, ninguna de las disposiciones de la presente resolución prohibirá que se preste asistencia al Gobierno legítimo de Kuwait, y exhorta a todos los Estados a que:

a) Tomen medidas adecuadas para proteger los bienes del Gobierno legítimo de Kuwait y de sus organismos;

b) Se abstengan de reconocer cualquier régimen establecido por la Potencia ocupante;

10. Pide al Secretario General que informe al Consejo sobre la aplicación de la presente resolución y que presente el primer informe al respecto dentro de 30 días;

11. Decide mantener este tema en su orden del día y continuar sus esfuerzos para poner fin cuanto antes a la invasión de Kuwait por el Iraq."

2. En un telegrama de fecha 6 de agosto de 1990, el Secretario General transmitió el texto de la resolución a los ministros de relaciones exteriores de todos los Estados 1/.

3. En una nota de fecha 8 de agosto de 1990 (véase el anexo I al presente informe) dirigida a los ministros de relaciones exteriores de todos los Estados, el Secretario General señaló a la atención los párrafos 6, 7 y 10 de la resolución 661 (1990) y, a la luz de la responsabilidad que le compete en materia de presentación de informes en virtud del párrafo 10 de la resolución, indicó que agradecería recibir lo antes posible, a más tardar el 24 de agosto de 1990, información sobre las medidas adoptadas por los respectivos gobiernos con arreglo a las disposiciones de la resolución.

4. También el 8 de agosto de 1990, se dirigió una carta en nombre del Secretario General a los jefes de los organismos especializados y al Organismo Internacional de Energía Atómica por la que se transmitía el texto de la resolución 661 (1990).

5. El Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) relativa a la situación entre el Iraq y Kuwait celebró su primera sesión el 9 de agosto de 1990 y eligió Presidenta a la Excelentísima Señora Marjatta Rasi (Finlandia) y Vicepresidentes a los representantes del Canadá y Colombia.

6. Las respuestas recibidas de los Estados al 15 de agosto de 1990 en atención a la nota del Secretario General mencionada en el párrafo 3 supra se han distribuido como documentos del Consejo de Seguridad. En el anexo II del presente informe figura la lista de esas comunicaciones, en orden alfabético y con indicación de la signatura de los documentos en que se reproduce su texto completo.

#### Notas

1/ De conformidad con la práctica establecida de la Secretaría, la expresión "todos los Estados" se refiere a los Estados Miembros de las Naciones Unidas o a los miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica o a las partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia.

Anexo I

NOTA DE FECHA 8 DE AGOSTO DE 1990 DIRIGIDA A LOS MINISTROS DE RELACIONES  
EXTERIORES DE TODOS LOS ESTADOS POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Ministro de Relaciones Exteriores de ... y tiene el honor de referirse a la resolución 661 (1990), que fue aprobada por el Consejo de Seguridad en su 2933a. sesión, celebrada el 6 de agosto de 1990, en relación con el tema titulado "La situación entre el Iraq y Kuwait", cuyo texto se transmitió al Gobierno de Su Excelencia por telegrama de la misma fecha.

El Secretario General desea, en particular, señalar a la atención los párrafos 6, 7 y 10 de la resolución 661 (1990), que dice lo siguiente:

"El Consejo de Seguridad,

...

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

...

6. Decide establecer, de conformidad con el artículo 28 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, un comité del Consejo de Seguridad integrado por todos los miembros del Consejo para que realice las tareas indicadas a continuación e informe al Consejo sobre su labor y le presente observaciones y recomendaciones:

a) Examinar los informes sobre la aplicación de la presente resolución que ha de presentar el Secretario General;

b) Obtener de todos los Estados más información sobre las medidas que adopten en relación con la aplicación efectiva de las disposiciones de la presente resolución;

7. Exhorta a todos los Estados a que presten toda su colaboración al comité en la realización de sus tareas, incluido el suministro de la información que el comité pueda solicitar en cumplimiento de la presente resolución;

...

10. Pide al Secretario General que informe al Consejo sobre la aplicación de la presente resolución y que presente el primer informe al respecto dentro de 30 días."

A la luz de la responsabilidad que le compete en materia de presentación de informes en virtud del párrafo 10, el Secretario General agradecería recibir lo antes posible, a más tardar el 24 de agosto de 1990, información sobre las medidas adoptadas por el Gobierno de Su Excelencia con arreglo a las disposiciones de la resolución.

/...

Anexo II

LISTA DE ESTADOS QUE HAN RESPONDIDO A LA NOTA DEL  
SECRETARIO GENERAL DE FECHA 8 DE AGOSTO DE 1990

	<u>Signatura del documento en que se reproduce el texto de la respuesta</u>
Alemania, República Federal de	S/21524
Argentina	S/21475 y S/21530
Australia	S/21520
Austria	S/21523
Brasil	S/21476, S/21497 y S/21522
Bulgaria	S/21477
Canadá	S/21519
Côte d'Ivoire	S/21512
Chile	S/21467 y S/21516
Chipre	S/21495
España	S/21526
Estados Unidos de América	S/21525
Finlandia	S/21511
Francia	S/21493
Hungría	S/21515
Islas Salomón	S/21483
Italia*	S/21444 y S/21502
Japón	S/21449, S/21461 y S/21535
Malasia	S/21527
Noruega	S/21534
Nueva Zelandia	S/21482
Países Bajos	S/21532
Panamá	S/21508
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	S/21531
República de Corea	S/21487
República Democrática Alemana	S/21517
República Federal Checa y Eslovaca	S/21488
Rumania	S/21507
Singapur	S/21510
Suecia	S/21518
Turquía	S/21514
Uruguay	S/21464

---

\* En nombre de los Estados miembros de la Comunidad Europea.